

## RI JUN KOTZ'I'J NA JINTA LO UWACH (La Humilde Flor)

Echiri' ri QAJAWAL xu'an ruwachulew, xukoj kib'i' taq ri kotz'i'j yey junwi taq ri ketzu'nik.

Yey xu'an k'ut k'o jun kotz'i'j lik xelaj che jewa' xub'i'ij che lik kaqoyoqotik:

--iMinik'ow chik'u'x la! iMinik'ow chik'u'x la!

Ruma ko lu'qul lik kok'il ku'ano ri Dios xuta taj. Yey ek'uchiri' ri QAJAWAL xuk'is ruchak ku'ano xuta k'u lajun ralko qulaj ek'u xutzu' uwach la jun tiko'n. No'j ronoje ri b'i'aj ya xkojik taq chike ri kotz'i'j. Ek'u ri ralko kotz'i'j na katani' taj e la' koq'ik, yey ek'u ri QAJAWAL xub'ochi'ij ko uk'u'x, jewa' xub'i'ij che:

--Na jinta juna b'i'aj awe'at, no'j e kankoj jun ab'i' yey e "minik'ow chak'u'x",

Yey taq ratzu'nib'al kanya'o, e kanya chawe jela' kat-tzu'n pacha' ruwakaj e la' asuul uwach yey jenela' kat-tzu'n kaq pacha' ri kik'. Ruk' wa' wa atzu'nib'al a kab'ochi'ij kik'u'x ri e k'aslik yey keb'achb'ilaj taq ri kaminaq.

Jek'ula' xwinaqir rub'i la' la jun kotz'i'j "minik'ow chak'u'x", e la' asuul uwach yey kaq uwach.

## LA HUMILDE FLOR

(Ri Jun Kotz'i'j na Junta lo Uwach)

Cuando JEHOVÁ creó la tierra, nombró a las flores y las hizo diferentes.

Y sucedió que una flor le suplicó repetidamente con voz temblorosa:

--¡No me olvide usted! ¡No me olvide!

Porque muy callada era su voz Dios no la escuchó. Y cuando JEHOVÁ terminó de hacer su trabajo que hacía escuchó una vocecilla entonces vio a esa plantita. Pero todos los nombres ya estaban dados a las flores. Entonces la florecita no dejaba de llorar, y entonces JEHOVÁ la consoló, así diciéndole:

--No tengo un nombre para ti, pero te pondré uno y es “no me olvides”,

Y los colores que te daré, será que te veas como el cielo azul y también te verás de color rojo como la sangre. Con estos colores consolarás a los vivos y acompañarás a los muertos.

De esta manera surgió el nombre de aquella flor “no me olvides”, de color azul y rojo.